1889-11-19

AFSENDER
Joakim Skovgaard

MODTAGER
Susette Cathrine Holten

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Generel kommentar:
Afventer transskription.

Afsendersted:
Rosenvænget

Omtalte personer:
Lorenz Frølich
Agnete Skovgaard
Johan Thomas Skovgaard
Peter Skovgaard
Sophie Withusen

Omtalte steder:
Rosenvænget

Arkivplacering:
Mappe 43 nr. 29

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard hjælper Susette Skovgaard med forsikring af hendes ejendele mens hun er bortrejst. Han arbejder på en altertavle til Mandø "Kristus fører røveren ind i paradis".

TRANSSKRIPTION

Mappe 43 nr 29

Rosenvænget 19 Nov 1889

Kjære Cathrine! Tusend tak for den storartede Consert Du gav os i fødselsdagsgaver. Desværre, ja jeg kan jo ligesågodt buse lige ud med det, var jeg ikke med men måtte sende Bodil Marie i mit sted, eftersom jeg havde på den tid en voldsom hovedpine med opkastning, men hun og de andre morede Dem udmærket. Det var Griegs " Olav Tryggesøn" som var hovednummeret, blandt de andre ting var fex. den unge Gade, der selv spillede violin til sin egen composition for det instrument og orkester. Nu har Agnete og jeg for resten i sinde at hævne os, når der engang går en opera efter vort hjærte. Tak for brevet og målene, og tak fordi Du sveder sådan
-2-
for os, og fordi Du har pakket Eva og Noah ind for mig gid Du og Elise nu må tjæne guld og grønne skove i den nye kunsthandel. Min juridiske consulent har skrevet til Wallmann for mig, men endnu har jeg ikke hørt at han har fået svar. Jeg har betalt assurance for Dine meubler, og fået pengene igen hos onkel, og så har jeg meldt, at det nu ikke længere er i Øster alle og Rosenvænget, men i Rosenvænget og på Strandpromenaden 13 at meublerne står. Det er noget, Du må passe at melde, når Dine meubler forandrer sted, for ellers får Du vist ingen assurancegodtgørelse om de brændte.
-3-
Fru Viggo Pedersen er fremdeles dårlig, lægerne er i tvivl om, hvad det er. Vore drenge er nu storartede, og i dag har de spist så ganske uhyre meget, at de gjør et styr, så det er en fornøjelse. J.T. går lidt alene nu, og når han bare har Peter i kraven med den ene hånd, så render de med bravour over malerstuegulvet fra ende til anden. Af historier om dem kender Du måske ikke denne: J.T. græder, Peter løber hen til ham, stikker fingeren ind i munden på ham og siger "føle" – "føle"- "kommer en der tand". For øjeblikket maler jeg på en altertavle til Mandø (Ud for Ribe) Sigurd const. Hansen bragte mig bestillingen og motivet er " Christus
-4-
som fører røveren ind i paradiset." Ja endnu er jeg da ikke kommet

længere end til at tegne, og endda ikke videre langt med det. Det er et dejligt motiv, når jeg bare kunde få det rigtig strålende. For en time siden skrev jeg Din adresse udenpå et brev som Frøken Withusen sendte til os, da hun ikke vidste hvor Du boede, mon Du har fået det. Nu bor Frølichs i Frederiksgade. Agnete siger, at jeg skal sige Dig, at den concert de hørte, blev udført af concertforeningen, men Grieg dirigerede selv sin "Olav". For resten ved jeg ikke mere i øjeblikket.
Lev rigtig vel og hils Fru Konow fra os, nu synger hendes gamle ost på det sidste vers, Agnete hilser mange gange, Din broder
Joakim

OMTALTE VÆRKER

Kristus fører røveren ind i Paradiset 1890 (Altertavle til Mandø Kirke) Den Hirschsprungske Samling, Inv. nr. 443.

Rosenvænget 19 Nov 1889.

Kjære Catharine. Tusend tak for den storartede Concert De gav os i fødselsdagsgaver. Desværre, jo jeg må ligesågodt bare ligge ud med det, var jeg ikke med, men måtte sende Bodil Marie i mit sted, eftersom jeg havde på den tid en voldsom hovedpine med opkastning, men hun og de andre morede Dem udmærket. Det var Grigs „Olav Trygvesön" som var hovednummeret, blandt de andre ting var fx. den unge Grøn, som selv spillede violin til sin egen composition for dét instrument og orkester. Nu har Agnete og jeg for resten i sinde at skaane os, når der nu ang går en opera efter vort hjerte. Tak for brevet og målene, og tak forøvrigt. De sover sødan

for os, og forde Du har yakket
Eva og Noah ins for mig, gid
Du og Ceise nu må tjene guld
og grønne skove i den nye kunst-
handel. Min jordiske consulent
har skrevet til Wallmann for
mig, men undsee har jeg ikke hørt
at han har fået svar. Jeg har betalt
assurance for Dine meubler, og
fået pengene igen hos Ankel, og
da har jeg meldt, at det nu ikke
længere var i østre alle og Rosenvangsvej,
men i Rosenvangsvej og på Strandpro-
menaden 13 at meublerne stod. Det
er noget Du må passe at melde,
når Dine meubler forandrer sted
for ellers får Du vist ingen assu-
rance gotgjørelse om de brandte.

SKOVGAARD-MUSEET

Jens Viggo Pedersen er fremdeles
dårlig, lægerne er i tvivl om hvad
det er. Vore drenge er nu storartede,
og idag har de spist så gode
ribbenene, de gjør det flyvende så
det er en fornøjelse. J. T. går lidt
alene nu, og når han bare har Peter
i kragen med den ene hånd, så
render de med bravour over maler-
stuegulvet fra ende til anden. Af
historier om den kender Du måske
ikke denne: „J. T. græder, Peter løber
hen til ham, stikker fingeren ind i
munden på ham og siger „føle!" —
„føle" — „kommet en dør tand".
For øjeblikket maler jeg på en alter-
tavle til Mandø (ud for Ribe)
Sigurd Conrad Clausen bragte mig
bestillingen og motivet er „Christus

Mappe 43 Nr. 29

som fører röveren ind.: Paradiset!
Ja endnu er jeg da ikke kommet
længere end til at tegne, og endda
ikke ordne længst med det. Det
er et dejligt motiv, når jeg bare
kunde få det rigtig strålende.
For en time siden skrev jeg Din adr:
udenpå et brev som Fröken Withusen
sendte til os, da hun ikke vidste
hvor De bode, men De har fået
det. Vi har Fröliche Fredriks=
gade. Agnete siger, at jeg skal
sige Dig, at den concert du hörte, blev
adfört af concertforeningen, men Grieg
dirigerede selv sin „Olav". For resten
ved jeg ikke mere; alle hilsker.
Lev rigtig vel og hils Fru Monow
fra os, nu synger hendes gamle ost
på det sidste vers, Agnete hilser
mange gange, Din broder
Gerhard.